

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

*Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии*

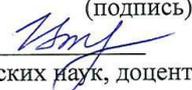
Башкова Алина Анатольевна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
**Преодоление языкового барьера при обучении диалогической речи на уроках
английского языка в 8 классе основной школы**

Направление подготовки 44.03.01 - Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

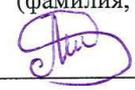
Зав.кафедрой: Бабак Т.П. 
Кандидат филологических наук, доцент

«22» июня 2020 г. _____
(подпись)

Руководитель: Битнер И.А. 
канд. филологических наук, доцент

Дата защиты «02» июля 2020 г.

Обучающийся Башкова А.А.
(фамилия, инициалы)

«16» июня 2020 г. 
(подпись)

Оценка отлично
(прописью)

Красноярск, 2020

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии

Башкова Алина Анатольевна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
**Преодоление языкового барьера при обучении диалогической речи на уроках
английского языка в 8 классе основной школы**

Направление подготовки 44.03.01 - Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав.кафедрой: Бабак Т.П.
Кандидат филологических наук, доцент

«__» _____ 2020 г. _____
(подпись)

Руководитель: Битнер И.А.
канд. филологических наук, доцент

Дата защиты «02» июля 2020г.

Обучающийся _____
(фамилия, инициалы)

«__» _____ 2020 г. _____
(подпись)

Оценка _____
(прописью)

Красноярск, 2020

Оглавление

Введение	3
Глава 1. Теоретические основания и предпосылки исследования языкового барьера в процессе обучения диалогу средствами урока английского языка	7
1.1. Анализ нормативных документов, регламентирующих обучение иностранному языку в основной школе.....	7
1.2. Методические основы обучения диалогической речи.....	9
1.2.1. Особенности диалогической речи.....	9
1.3. Основные трудности при обучении говорению.....	17
1.3.1. Понятие языкового барьера.....	17
1.4. Психолого-педагогические основы обучения говорению учащихся средней школы.....	20
Выводы по главе 1.....	23
Глава 2. Разработка дополнительных заданий к учебно- методическому комплексу “Spotlight-8”, направленных на преодоление языкового барьера при организации работы над диалогической речью	25
2.1. Основные характеристики диалогической речи.....	25
2.2. Анализ содержания УМК по английскому языку “Spotlight-8” (Ваулина Ю.Е., О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс).....	28
2.3. Методическая разработка дополнительных материалов по преодолению языкового барьера в процессе обучения диалогической речи.....	32
2.3.1. Методические приемы, способствующие снятию барьера.....	33
2.3.2. Средства создания благоприятной обстановки для снятия языковых трудностей.....	42
Заключение	44
Библиографический список	47
Приложение А	50
Приложение Б	52

Приложение В.....	52
Приложение Г.....	53
Приложение Д.....	55

Введение

Среди основных идей и главных задач образовательной политики важное место занимает модернизация образования, то есть всестороннее обновление и совершенствование всех звеньев образовательной системы, которое в свою очередь должно способствовать повышению, улучшению и развитию необходимых знаний, умений, навыков учащихся.

Как известно, знание иностранного языка - веление нашего времени. Неспроста иностранный язык как учебный предмет занимает важное место в школьном образовании. В настоящее время ведущей целью в преподавании иностранного языка в общеобразовательных школах является формирование у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, то есть способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка. Очевидно, что это цель, которая зачастую определяет весь учебный процесс. В федеральном государственном образовательном стандарте реализация данной цели достигается путем решения множества задач, одной из которых является формирование диалогической речи.

Обучение диалогической речи, несомненно, является одной из самых главных проблем современной методики преподавания иностранного языка. Появляющийся за последнее время целый ряд исследований, статей, пособий подтверждает сказанное. Тем не менее, данная проблема требует дальнейшего методического решения, поскольку современные требования к диалогической речи – научить учащихся вести беседу на английском языке, как показывает практика, не всегда и не в полной мере выполняются.

Более того, на пути к приобретению данного навыка могут стоять трудности, с которыми сталкиваются учащиеся. Одной из них является страх говорить на иностранном языке, который испытывает широкий круг учащихся. Для определения описанного состояния в современных психолого-педагогических и методических исследованиях используется понятие «языкового барьера», отрицательно сказывающегося на способности к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения. На наш взгляд, данная проблема может быть эффективно решена средствами урока иностранного языка при организации соответствующей работы обучающихся в процессе формирования у них навыка диалогической речи.

Исходя из вышесказанного **актуальность** выбранной темы исследования связана и обусловлена:

- Текущими требованиями ФГОС к владению обучающимися коммуникативной компетенцией в иностранном языке, а также вводом в скором времени обязательного государственного экзамена по языку, в перечне заданий которого присутствует демонстрация навыка говорения;

- Практической потребностью общества в личности, обладающей—определёнными знаниями, умениями и навыками для способности ориентироваться и выживать в условиях современного мира;

- Потребностью постоянного совершенствования учебно-педагогического процесса развития умений и навыков иноязычного— общения.

Объект исследования - процесс обучения английскому языку на этапе основного общего образования.

Предмет исследования - способы преодоления языкового барьера обучающихся 8 класса в процессе работы над диалогической речью.

Цель исследования заключается в систематизации способов преодоления языкового барьера средствами урока английского языка в процессе организации работы над диалогической речью в 8 классе основной школы.

В соответствии с целью, объектом, предметом были сформулированы следующие **задачи** исследования:

1) Проанализировать имеющуюся методическую и психолого-педагогическую литературу по проблеме преодоления языкового барьера и развития навыка владения диалогической речью;

2) Определить понятия диалогическая речь и языковой барьер;

3) Определить научные основы и методы процесса обучения устной речи, а также проанализировать различные тренировочные упражнения, направленные на развитие навыка устной речи.

4) Разработать серию дополнительных заданий к учебно- методическому комплексу “Spotlight-8” под редакцией Ю. Ваулиной, О. Подоляко, В. Эванс, Д. Дули, направленных на преодоление языкового барьера при организации работы над диалогической речью.

Для решения поставленных задач в ходе исследования были использованы следующие **методы**:

1) анализ нормативно-правовой документации в сфере образовательной деятельности;

2) анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования;

3) элементы опытной работы

4) наблюдение

Теоретико-методическую основу исследования составляют работы отечественных и зарубежных ученых и исследователей: Гальсковой Н.Д., В.А. Бухбиндера, И.А., Леонтьева А.А., Китайгородской Г.А., Пассова Е.И. и др.

Теоретическая значимость работы заключается в уточнении теоретических основ преодоления языкового барьера и формирования навыка диалогической речи учащихся средних школ.

Практическая значимость работы состоит в том, что данная работа может использоваться на уроках английского языка или как дополнительный материал

для эффективного обучения говорению диалогической речи английского языка на среднем этапе в общеобразовательных учреждениях.

База исследования: обучающиеся 8 классов МБОУ СОШ №10 Центрального района г. Красноярск.

Структура работы: данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложений, библиографического списка, включающего 31 источник отечественных и аутентичных изданий, словарей, Интернет-ресурсов.

Во **Введении** формулируется цель и задачи исследования, определяется его объект и предмет, раскрывается актуальность, новизна и практическая значимость.

В **Главе 1 «Теоретические основания и предпосылки исследования языкового барьера в процессе обучения диалогу средствами урока английского языка»** рассматриваются теоретические аспекты и ключевые понятия исследуемой проблемы, а именно, приводится определение и особенности диалогической речи, как вида речевой деятельности, раскрывается понятие языкового барьера, возможные причины его возникновения.

В **Главе 2 «Разработка дополнительных заданий к учебно-методическому комплексу “Spotlight-8”, направленных на преодоление языкового барьера при организации работы над диалогической речью»** рассматривается практическая сторона исследуемой проблемы: здесь представлены психологические возрастные особенности обучающихся 8-ого класса, проведен анализ представленных в УМК заданий на развитие диалогической речи, а также предложены дополнительные материалы для более эффективного обучения диалогической речи.

В **Заключении** приводятся выводы и обобщения полученных результатов исследования.

Библиографический список включает 32 источника.

Приложение содержит дополнительный языковой материал, не вошедший в основной текст работы.

Глава 1. Теоретические основания и предпосылки исследования языкового барьера в процессе обучения диалогу средствами урока английского языка

1.1. Анализ нормативных документов, регламентирующих обучение иностранному языку в основной школе

Основной и ведущей целью в преподавании английского языка в общеобразовательной школе является коммуникативная цель, которая и определяет весь учебный процесс, как уже было обозначено в введении. Предметом исследования является такая форма речевого общения как диалогическая речь, поэтому при рассмотрении ФГОС мы будем опираться на цели и задачи обучения касаясь диалогической речи.

Итак, согласно ФГОС, а именно государственному стандарту общего образования по иностранному языку в результате обучения иностранному языку учащиеся должны владеть определенными видами диалога: диалог этикетного характера, диалог расспрос, диалог побуждение к действию, диалог-обмен мнениями. В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта второго поколения (ФГОС) и примерной программы основного общего образования по иностранному языку, именно данные виды диалога должны входить в речевые умения обучающихся в 8-ом классе. Остановимся на данных видах диалога и рассмотрим данные виды поочередно, а именно выясним подробнее какими именно речевыми умениями должен обладать обучающийся, овладевая тем или иным видом диалога.

Речевое умение – особая способность человека, которая становится возможной в результате развития речевых навыков. А. А. Леонтьев считает, что навыки – это «складывание речевых механизмов», а умение – это использование данных механизмов для различных целей. Навыки обладают устойчивостью и способностью к переносу в новые условия, на новые языковые единицы и их сочетания, а это означает, что речевые умения включают комбинирование

языковых единиц, применение последних в любых ситуациях общения и носят творческий, продуктивный характер.

Итак, речевые умения при ведении диалогов этикетного характера:

-начать, поддержать и закончить разговор;

-поздравить, выразить пожелания и отреагировать на них; выразить благодарность;

-вежливо переспросить, выразить согласие / отказ.

Стоит подметить, что объем этикетных диалогов – до 4 реплик со стороны каждого учащегося

Речевые умения при ведении диалога-расспроса:

-запрашивать и сообщать фактическую информацию (Кто? Что? Как? Где? Куда? Когда? С кем? Почему?), переходя с позиции спрашивающего на позицию отвечающего;

-целенаправленно расспрашивать, «брать интервью».

Объем данных диалогов – до 6 реплик со стороны каждого учащегося.

Речевые умения при ведении диалога-побуждения к действию:

-обратиться с просьбой и выразить готовность / отказ ее выполнить;

-дать совет и принять / не принять его;

-пригласить к действию/взаимодействию и согласиться / не согласиться принять в нем участие;

-сделать предложение и выразить согласие / несогласие, принять его, объяснить причину.

Речевые умения при ведении диалога – обмена мнениями:

-выразить точку зрения и согласиться / не согласиться с ней;

-высказать одобрение/неодобрение;

-выразить сомнение;

-выразить эмоциональную оценку обсуждаемых событий (радость / огорчение, желание / нежелание);

-выразить эмоциональную поддержку партнера, в том числе с помощью комплиментов.

Объем диалогов - не менее 5-7 реплик со стороны каждого учащегося.

Таким образом, результатом среднего этапа обучения диалогической речи учащиеся 8-ых классов должно являться овладение следующими умениями: в первую очередь, конечно, это умение осуществлять коммуникацию в виде диалога, используя в нем свои оценочные суждения, касаемые заданной темы, а именно в рамках заданной тематики. Умение вести диалог, рассказывая о своих планах, соблюдая правила речевого этикета. А также, умение представить культурный и социальный портрет страны изучаемого языка и своей [Федеральные государственные образовательные стандарты среднего общего образования, 2010, с. 3].

На сегодняшний день становится очевидным, что главной целью в преподавании иностранного языка является развитие у обучающихся тех умений и навыков, которые позволили бы им владеть изучаемым языком легко, то есть общаться на нем свободно и без каких-либо препятствий. А согласно ФГОС, эффективное овладение речевыми навыками на среднем этапе обучения иностранному языку не может считаться полноценным без овладения диалогической речью, что снова доказывает то, что сегодня стоит обратить особое внимание на подробное исследование методикам обучения данной форме речевого общения.

1.2. Методические основы обучения диалогической речи

1.2.1. Особенности диалогической речи

В наше время роль иностранный язык стал занимать большую часть обучения, а его роль в российском обществе значительно изменилась за последние годы. В связи со всеми последними изменениями, одной из основных

целей изучения иностранных языков в общеобразовательной школе является формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции, что включает в себя способность и полную готовность осуществлять свободное иноязычное как межличностное, так и межкультурное общение с носителями языка.

Обучение устному общению – одна из наиболее важных и сложных проблем современной методики. Владение определёнными знаниями иностранного языка совсем не означает умение говорить на этом же языке. Самое яркое свидетельство освоения изучаемого языка – способность вести с учащимися беседу разной степени сложности по заданным темам.

Как развивать диалогическую речь на изучаемом иностранном языке – одна из острых проблем современной педагогической науки. Существуют исследования, статьи, пособия по данной теме, но, как уже было сказано ранее, в начале работы, эта проблема требует дальнейшего методического решения, так как современные требования к диалогической речи – научить учащихся вести беседу на изучаемом иностранном языке – не всегда и не полностью выполняются.

Различают два основных вида устной речи: диалогическую и монологическую речь [Бодалев, 1972, с. 346]. В данном исследовании будет рассматриваться только диалогическая речь, так как предметом нашей работы является именно диалогическая речь.

Опираясь на данные современной педагогики по вопросам, касающимся тематики диалога в системе обучения иностранному языку, мы выделили следующие определения данного термина.

По мнению Бухбиндера В.А., под диалогом понимается форма речи, при которой происходит непосредственный обмен высказываниями между двумя или несколькими лицами. В основе любого диалога лежат различные высказывания, комбинирование которых составляет его сущность. Основы методики преподавания иностранных языков [Бухбиндер, 2015, с. 335].

Диалог – это вид речи, характеризующийся ситуативностью, контекстуальностью, произвольностью и малой степенью организованности, а также это функциональная разновидность языка, реализующаяся в процессе непосредственного общения между собеседниками и состоящая из последовательного чередования стимулирующих и реагирующих реплик [Коротяева, 2014, с. 123]. Предлагаемое значение достаточно близко для описания диалога учебного, который заметно отличается от житейских бесед и разговоров. Обусловлено это тем, что характер образовательного процесса обладает четкой заданностью, регламентированностью. Важно подчеркнуть то, что если в обычной беседе результат может быть неизвестен, то в учебном диалоге педагог обязательно проектирует образ конечного продукта, к которому он ведет учащихся.

Следовательно, диалогическая речь трактуется отечественными методистами и учеными как процесс непосредственного общения, который нельзя «запрограммировать», где каждый из участников выступает в роли говорящего и слушающего.

Остановимся на рассмотрении особенностей данного вида речи, и попробуем подробнее изучить его характеристики. И так, в связи с вышеизложенными точками зрения, касаясь определения термина, можно кратко резюмировать, что диалогическая речь – это процесс речевого взаимодействия двух или более участников общения. В рамках речевого акта каждый из участников поочередно выступает как говорящий (инициатор общения – адресант) и слушатель (партнер по общению – адресат).

На эффективное формирование диалогической могут влиять множество особенностей этого вида речевой деятельности, среди которых психологические и лингвистические, экстралингвистические и коммуникативные. Данные особенности очень тесно связаны между собой и могут быть разграничены весьма условно, что в очередной раз свидетельствует о том, что обучение диалогической речи процесс трудоемкий, и требует подробного исследования и понимания

предмета. В дальнейшем исследовании сделаем акцент на внимание к лингвистическим и психологическим особенностям, так как они наиболее близки и связаны с предметом данного исследования.

Говоря о лингвистических умениях, которые оказывают одно из самых значительных влияний, стоит отметить, что в них, в свою очередь, входят речевые и языковые умения. В состав речевых умений диалогической речи входит сформированность у учащихся интеллектуальных умений, таких как прогнозирование, что подразумевает способность предвидеть возможную фразу собеседника. Умение анализировать поступающую информацию и соответственно на нее отреагировать. А также сюда относится умение выходить из сложного положения и условиях дефицита языковых средств при общении на иностранном языке.

На ряду с вышеперечисленными умениями, к основным речевым умениям также относятся: использование языковой и контекстуальной догадок для понимания своего собеседника; умение вернуться к ранее сказанному; умение передать значение слова с помощью замены его общим словом, местоимением, более общим понятием или описать его физические качества или специфические особенности, умение использовать синонимы, антонимы; умение упрощения фраз; умение использовать соответствующие речевые клише; умение применять пара-фразы; умение задействовать адекватные невербальные средства общения; умение обращаться к собеседнику за помощью [Коньшева, 2014, с. 192].

Эффективность развития умений ДМ предопределяется уровнем сформированности языковых компетентностей. Следовательно, на формирование и развитие способности вести диалог влияет уровень сформированности речевых навыков (как рецептивных, так и репродуктивных): фонетических навыков, которые обеспечивают восприятие и распознавание отдельных звуков и их сочетаний в речевом потоке, а также различных интонаций и обеспечивают оформление собственного высказывания согласно фонетических норм изучаемого языка; лексических навыков – обеспечивают распознавание звуковых образов

лексических единиц и их непосредственное понимание, предоставляют возможность выбирать и сочетать лексические единицы согласно замыслам высказывания; грамматических навыков – обеспечивают распознавание на слух грамматических форм и прогнозирования синтаксических структур, обеспечивают правильное оформление своего высказывания согласно грамматической нормы изучаемого иностранного языка [Коньшева, 2014, с. 194].

По мнению Т.В. Роговой, в плане психологическом, диалогическая речь всегда обладает следующими характеристиками:

1. Диалогическая речь всегда мотивирована. Это означает, что люди всегда говорят по какой-то причине, с какой-то целью, которая определяется либо внешними, либо внутренними стимулами. Эту характеристику непременно нужно учитывать на всех этапах обучения. Нужно вызывать у ученика желание, потребность говорить, а для этого необходимо создавать условия, при которых появилось бы желание что-то сказать, выразить свои мысли, чувства, а не только воспроизводить чужие, что, к сожалению, часто наблюдается в школе, когда учащемуся не представляется такая возможность, а подменяется воспроизведением заученного наизусть. К таким условиям, прежде всего можно отнести использование таких стимулов, которые бы вызывали у учащегося потребность «выразить себя». Это возможно при создании благоприятного психологического климата, располагающего к высказываниям, доброжелательного отношения с учителем и в коллективе класса, заинтересованность в выполнении предложенных заданий, стремление выполнить эти задания хорошо.

2. Речь всегда адресована слушающей аудитории и обращена к ней. Люди всегда излагают свои мысли в разговорной форме для того, чтобы поделиться мыслями, высказав свое мнение, убедить собеседников или доказать им что-либо, спросить, попросить, и т. д. Другими словами, речь должна носить обращенный характер. Можно заметить, что данная характеристика тесно связана с вышеизложенной характеристикой. Исполнитель речи привлекает своих

слушателей в том случае, когда он выражает что-то индивидуальное, собственное. Учитель, давая подобные задания, установки, непосредственно обращает внимание на конкретные условия группы (класса), чтобы эти условия могли реализовать определенные характеристики речи.

3. Речь является эмоционально окрашенной, так как говорящий всегда выражает собственные чувства, мысли и свое отношение к тому, что он говорит. Начиная с первых высказываний, при обучении диалогической формы речи, необходимо учитывать данную характеристику, связанную также с двумя предыдущими. Если учащийся говорит о своем, даже ограниченными языковыми средствами, то его речь все равно является эмоционально окрашенной, так как определяет его отношение к тому, что он говорит. Например, в английской фразе “I like walking with my doggy very often” он непременно выделит слово “like” или “very” и т. д.

4. Речь всегда обусловлена ситуацией, т. к. происходит в определенной ситуации. В школьной практике необходимо учитывать данный факт. На уроке учителю следует приобщить учащихся к обучению на английском языке путем использования реальных ситуаций или путем создания учебно-речевых ситуаций с помощью рисунков, предметов игрушек, картинок, приложений и других наглядных средств, а также вербально-словесным описанием ситуации, например, “Let’s speak about your mothers” («Давайте поговорим о ваших мамах»).

С методической точки зрения различаются диалогическое единство, микродиалог и макродиалог. Единицей обучения диалогической речи является диалогическое единство, образуемое парой реплик, одна из которых – реплика-стимул, другая – реплика-реакция. Способы сочетания реплик могут быть различны.

Диалогические умения предполагают владение достаточным запасом функционально разнообразных реплик и включают в себя такие частные умения как:

- 1) умение реплицировать (обмен репликами в диалоге и полилоге);

- 2) умение проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям;
- 3) умение учитывать новых речевых партнеров;
- 4) умение прогнозировать поведение собеседников, исход той или иной ситуации [Пассов, 2009, с. 223].

В методике преподавания иностранных языков сложились два пути обучения диалогической речи – дедуктивный и индуктивный.

При дедуктивном методе обучение начинается с целого диалогического образца, рассматриваемого в качестве структурноинтонационного эталона для построения ему подобных диалогов. Диалог-образец является диалогическим комплексом, он состоит из нескольких диалогических единств. Обучение начинается с того, что диалог прослушивается целиком, заучивается наизусть, затем происходит варьирование его лексического наполнения, отработка элементов и, наконец, учащиеся подводятся к ведению диалогов на ту же тему, что и разучиваемый.

Второй метод – индуктивный – предполагает путь от усвоения элементов диалога к самостоятельному его ведению на основе учебно-речевой ситуации. Этот метод приобретает все больше сторонников благодаря тому, что с первых же шагов направляет на обучение взаимодействию, лежащему в основе диалогической речи; становление речевых умений и навыков при таком пути происходит в процессе общения [Рогова, 1991, с. 287].

Следует отметить, что основной целью обучения диалогической речи на среднем этапе обучения является совершенствование и развитие умений диалогической речи.

В соответствии с программными требованиями учащиеся на среднем этапе обучения должны овладеть таким набором речевых действий, которые предоставят возможность участвовать в учебном микродиалоге, который будет включать в себя дополнительные расширенные реплики. Высший уровень владения диалогической речью предполагает ведение относительно

непринужденной и разнообразной в структурном отношении беседы, парной или групповой.

Таким образом, диалогическая речь – форма устной речи и является сложной речевой деятельностью, при которой происходит обмен высказываниями между двумя или более лицами. Речь одного из собеседников зависит от речевого поведения другого. Также диалогическая речь должна быть эмоционально окрашена, ситуативно обусловлена и обращена к слушателю.

Повышение эффективности обучения в школе есть важный ключевой объект разностороннего изучения отечественной психолого-педагогической науки. Огромная роль в решении таких проблем отводится учителю. Также, умение учителя вовлечь в активную деятельность на уроке всех учеников в классе, безусловно, необходимо. Добиться этого педагог может, если он: хорошо знает всех своих детей в классе, кропотливо изучает и учитывает индивидуальные особенности каждого ребенка, умеет определять стратегию и тактику подхода к ученикам. Особенно важно соблюдать эти положения учителям иностранного языка, т. к. преподаваемый ими предмет относится к числу одних из самых сложных школьных предметов для усвоения: некоторые учащиеся с большим трудом, преодолевая языковой барьер или не решаясь говорить из-за того, что бояться допустить ошибку. Это приводит к таким последствиям, где ученики могут не верить в собственные силы, и прийти к такому мнению, что иностранный язык выучить невозможно. Именно поэтому у учащихся младших классов пропадает интерес к иностранному языку как к предмету.

Таким образом, мы дали определение понятия «диалогической речи». Раскрыли понятие компетентности в диалогической речи и ее структуры. Под компетентностью в современной научной литературе понимается способность реализовывать коммуникацию в диалогической форме в жизненно важных сферах и ситуациях общения согласно коммуникативному заданию. Предложили составляющие компетентности в диалогической речи – знание (декларативные и процедурные), речевые навыки (как рецептивные, так и репродуктивные:

фонетические, лексические, грамматические) и умения (речевые, учебные, интеллектуальные, организационные и компенсационные умения). Опираясь на действующую программу, сформулировали цели формирования компетентности в диалогической речи и описали содержание ее обучения. Проанализировали и описали коммуникативные, психологические и языковые особенности диалогической речи. Представили факторы, влияющие на функционирование этого вида речевой деятельности. Раскрыли два пути обучения диалогической речи – дедуктивный и индуктивный.

1.3. Основные трудности при обучении говорению

1.3.1. Понятие языкового барьера

В ходе работы над формированием навыков устной речи учащихся, учителя неизбежно сталкиваются с рядом проблем. Одной из них является широко известное явление языкового барьера, препятствующее овладению иностранным языком. Кроме того, языковой барьер представляет сложность в общении не только для передающих информацию, но и получающих ее, что выражается в непонимании или же в не совсем корректном толковании передаваемой информации. Итак, попробуем разобраться в этой проблеме, и начнем мы с определения, что же такое языковой барьер.

"Языковой барьер" проявляется как индивидуальная, субъективная невозможность пользоваться теми знаниями, которые уже есть. Это своеобразный психологический барьер говорения - широко распространенная сложность как на начальном этапе обучения, так и для продвинутых студентов. Проявляет себя как невозможность выразить свои мысли, высказать свою точку зрения.

Проблемой языкового барьера занимались ряд отечественных и зарубежных исследователей: Зимняя И.А., Кедров Б.М., Леонтьев А.А., Ушинский К.Д., Роджерс К., Берн Э. и др.

Разные исследователи по-разному толкуют термин «языковой барьер». Обращаясь к рассмотрению сущности языкового барьера необходимо отметить, что несмотря на часто использование данного понятия, в отечественной научной литературе отсутствует единая теоретическая позиция его трактовки.

В словаре С.И.Ожегова даётся следующее определение языкового барьера: языковой барьер - это невозможность общения по причине незнания чужого языка. Существует ещё одно определение, взятое из словаря социолингвистических терминов, которое можно вполне считать наиболее развёрнутым и точным. Авторы характеризуют языковой барьер как психологическую установку человека, основанную на низкой самооценке его знаний иностранного языка, препятствующей участвовать в коммуникативных актах на языке [Кожемякина, 2006, с. 312].

По определению Макаева Х.Ф. и Макаевой Л.Х., языковой барьер определяется в неспособности человека абсолютно не владеющего или владеющего определенным лексическим и грамматическим материалом, воспринимать и продуцировать спонтанную речь в любой иноязычной среде вследствие неуверенности в своих знаниях [Макаев, 2014, с. 382]. Они указывают, что проблема в спонтанном обучении общении обучаемых заключается в отсутствии навыков постоянного практического «задействования» имеющихся знаний и умений с использованием вербальных и невербальных средств общения и с учетом психологических и социокультурных факторов.

Почему одни люди учат язык годами и не начинают на нем говорить, а другие, уже за несколько уроков, готовы пытаться говорить и говорят? Дело именно в том, что одни легко преодолевают языковой барьер, начинают говорить и совершенствуют эти навыки. А другие упираются в этот барьер и не могут перейти от слов и правил к речи. Можно вечно учить слова и правила, но так и не перешагнуть через языковой барьер.

Языковой барьер часто является исключительно психологической проблемой. В большинстве случаев, он возникает тогда, когда индивид

недостаточно мотивирован. В большинстве случаев, учащиеся средней школы не проявляют желания принять участие в коммуникации и пытаются промолчать даже тогда, когда именно им необходимо ответить на непосредственно поставленный вопрос. Они всякий раз пытаются уклониться от возможности принять участие в дискуссии на иностранном языке. Такие ученики не используют в полной мере предложенные коммуникативные ситуации в классе для практики устной речи и, таким образом, замедляют свой прогресс, а, следовательно, имеют меньше возможностей для освоения иностранного языка. Такое поведение может иметь разные причины. Давайте рассмотрим самые распространенные.

Одна из причин возникновения языкового барьера - страх перед необходимостью высказываться на иностранном языке. Этот страх может вызываться целым рядом причин, среди которых выделяются три наиболее распространенные.

Американский профессор Стивен Крашен отмечает, что возникновение языкового барьера часто связано с низкой самооценкой учащихся [Krashen Stephen, 2009, с. 209]. Такие ученики постоянно беспокоятся о том, что другие скажут или подумают о них, и они слишком сосредоточены на создании хорошего впечатления на окружающих. Они убеждены в том, что их речевые умения изначально слабее, чем у других и нервничают при необходимости говорить перед аудиторией.

Известный методист и профессор Е.Н. Соловова выделяет ещё причины появления страха перед говорением, в их числе боязнь учащихся совершить ошибку и получить критику. Для того чтобы предотвратить этот страх, Елена Николаевна предлагает учителям поддерживать дружелюбную и доверительную атмосферу в классе. Отмечается, что каждый учитель должен уметь признавать собственные ошибки и незнание чего-либо, таким образом, мы помогаем детям изменить их отношение к ошибкам, на своём примере показываем, что ошибаться или не знать что-то - это совершенно нормально, и не нужно этого бояться.

Ещё одной причиной возникновения страха перед говорением может быть личность преподавателя. Поскольку проблема преодоления языкового барьера является одной из наиболее важных проблем в процессе изучения иностранного языка. Здесь неопределима роль преподавателя, мотивирующего, стимулирующего и поддерживающего иноязычное общение в учебном процессе [Гурвич, 1991, с. 155].

Следующая причина возникновения языкового барьера вызвана не страхом, а нехваткой языковых средств, необходимых для выражения своих мыслей, или же учащемуся нечего сказать по тому или иному вопросу в принципе. [Соловова, 2005, с. 239]. Для того чтобы разрешить эту проблему, необходимо предоставлять учащимся достаточный объём различного вида содержательных и языковых опор. Опоры в данном случае могут быть как вербальные, к примеру, различные схемы, таблицы, так и невербальные, к примеру, картинки или фотографии. Важно отметить то, что при подготовке урока учителя должны помнить о том, что нужно отбирать те упражнения на развитие навыка говорения, которые опираются на уже изученную грамматику и лексику.

1.4. Психолого-педагогические основы обучения говорению учащихся средней школы

В формировании своих теоретических основ методика обучения иностранному языку опирается прежде всего на психологические и педагогические науки. Это закономерно, потому что, вводя, например, те или иные методы или приёмы, нужно учитывать не только успеваемость и поведение класса, но и психолого-возрастные особенности учащихся. Далее мы проанализируем взгляды учёных на характерные возрастные черты учащихся средней школы.

Беря во внимание возрастную периодизацию Д.Б. Эльконина, мы выяснили, что учащимися среднего этапа считаются подростки от 11 до 15 лет (5-9 классы).

Дети данного возраста характеризуются большой потребностью в самовыражении, тягой к общению, поиском поддержки со стороны сверстников. Они часто стремятся высказать своё мнение, и наша задача, как педагогов, использовать это качество для повышения интеллектуальной активности учащихся на занятиях, а также вызвать у них интерес к высказыванию своих мыслей уже на иностранном языке. [Обухова, 2012, с. 53].

Профессора Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. выявили характерные черты поведения подростков, основная из которых – тяга к самостоятельности и противостояние к любому контролю [Гальскова, 2004, с. 336].

Психолог Р.С. Немов разделяет данный взгляд на психологию поведения подростков, и, согласно его мнению, процесс личностного формирования учащихся этого возраста происходит часто очень проблематично в силу стремления подростков к демонстрации своей взрослости. [Немов, 2012, с. 336].

Опираясь на учения данных авторов, можно сделать вывод о том, что главной особенностью этого периода является переход от детства к взрослости, что находит отражение в формировании зрелого поведения в личностной сфере, учебной деятельности и общении подростка со взрослыми и сверстниками. Учебная деятельность на этом этапе характеризуется целенаправленностью учебной деятельности учащегося. Он способен самостоятельно осуществлять познавательный поиск, и в этом возрасте наблюдается стремление ученика к саморазвитию [Немов, 2012, с. 739]. Мышление подростков обретает системность и продуктивность. Тем не менее, согласно положению Л. С. Выготского, по своей природе мышление по умолчанию продуктивно: репродуктивное мышление можно рассматривать на уровне работы памяти, и в своей книге «Педагогическая психология» автор отождествляет эти понятия [Выготский, 2003, с. 111].

Среди основных потребностей данного периода выделяются: потребность в осознании своей значимости, потребность в интимно-личностном общении, в социальном взаимодействии с ровесниками. Также подростковый период характеризуется повышенной интеллектуальной

активностью, что проявляется в любознательности учеников и стремлении развить свои способности и получить высокую оценку со стороны окружающих. Отсюда мы делаем вывод, что обучение на среднем этапе будет более эффективным, если деятельность учащихся будет отвечать данным потребностям. Лишь при выполнении вышеуказанных условий процесс обучения будет мотивированным, и вероятность добровольного и продуктивного включения обучающихся в учебный процесс повысится.

Уровень владения иностранным языком на среднем школьном этапе обучения определяется ФГОС. В соответствии с ФГОС на среднем этапе от учащегося ожидается дальнейшее совершенствование устной речи при более разнообразном содержании и языковом оформлении: умение вести диалоги этикетного характера, диалог-побуждение к действию, диалогообмен мнениями и комбинированные диалоги. По времени в 8 классе продолжительность диалога должна составлять 2,5-3 мин.

Таким образом, требования государственного стандарта и психолого-педагогические особенности учащихся на среднем этапе обучения в школе находят отражение в определении стратегии формирования их речевых умений.

Воспитание всесторонне развитой личности невозможно без совершенствования такого инструмента познания и мышления, как речь, особенно диалогической речи на иностранном языке для успешности его владения, связанного с развитием познавательного интереса. Сказанное выше свидетельствует о том, что существует важная связь между современными образовательными технологиями обучения учащихся средних классов диалогической речи и развитием познавательного интереса школьников, что является необходимой предпосылкой успешности владения иностранным языком.

Выводы по главе 1

В первой главе нашей работы были рассмотрены теоретические основы иноязычной диалогической речи, а именно психолого-педагогические особенности обучения диалогической речи в средней школе, методику обучения учащихся 8-ого класса диалогическому высказыванию, а также так называемый «языковой барьер» у учащихся, который зачастую мешает эффективному обучению.

Изучив научную литературу, можно сделать вывод о том, что процесс обучения иноязычному диалогическому общению предусматривает не только усвоение разнообразных диалогических единств, но и подготовку учащихся средней школы к осознанию стратегий и тактик речевого поведения и успешному овладению вести различные типы диалогов, требуемые ФГОС: диалоги этикетного характера, диалог-побуждение к действию, диалогообмен мнениями и комбинированные диалоги.

Учитывая тот факт, что коммуникация не рождается сама по себе в условиях школьного урока в связи с известным явлением языкового барьера, необходимо создать специальные условия для порождения речевого высказывания. А именно необходимо учесть создание положительного настроения, поддержание атмосферы естественного общения, отбор содержания материала, таким образом, чтобы он был направлен на пробуждение интеллектуальной активности. Также педагогу необходимо создать мотивацию для учащихся так, чтобы им была интересна работа над навыком устной речи. Для этого обучение диалогической речи должно состоять из различного рода упражнений, направленных на имитацию реальных жизненных ситуаций, с которыми учащиеся сталкивались, или же могут столкнуться в их реальной жизни.

В живой диалогической речи обмен репликами происходит быстро, отсюда – неподготовленность, спонтанность диалогической речи, что требует высокой автоматизированности и готовности языкового материала, что также должно развиваться у учащихся средней школы. Поэтому учителю так важно учитывать психологические возрастные особенности учащихся.

Глава 2. Разработка дополнительных заданий к учебно- методическому комплексу “Spotlight-8”, направленных на преодоление языкового барьера при организации работы над диалогической речью

2.1. Основные характеристики диалогической речи

Как мы выяснили, для учебного общения диалогическая речь представляет много трудностей. Более того, многое зависит от ситуации, психологических особенностей учащихся, множества других факторов, но у данного утверждения есть вполне объективное обоснование.

Так, в основе специфики формирования диалога лежат трудности, обусловленные его характеристиками. Можно выделить следующие основные характеристики диалога, затрудняющие процесс обучения диалогу, вызывая так называемый языковой барьер:

- Реактивность;
- Ситуативность.

Рассмотрим подробнее каждую из них и определим, как именно данная характеристика диалога может предопределить объективные и субъективные сложности для ученика.

Говоря о реактивности, важно отметить, что данная черта диалогической речи обуславливает объективные трудности овладения данной формой общения на иностранном языке учащихся. В основе этих трудностей лежат следующие причины.

1. Реакция партнера по общению может быть совершенно непредсказуемой, например, он может неожиданно перевести разговор в другое русло. Не менее трудно справиться с ситуацией, когда реакция и вовсе не следовала. В обоих случаях необходимо по ходу общения изменять первоначальную логику

разговора, подключая разнообразные дискурсивные приемы для осуществления намеченной цели общения.

2. Нередки случаи, когда у учащихся нет необходимых социальных навыков общения не только на иностранном языке, но и на родном. В этом случае данные навыки может помочь сформировать учитель. Отсутствие этих навыков, не имея которых, учащемуся сложно овладеть устной речью, проявляется не столько в знании лексики, грамматики и т.д., сколько в неумении входить в контакт с людьми, вежливо отвечать на вопросы, проявлять любую заинтересованность в том, что говорит собеседник, а также поддерживать разговор с помощью простых реплик реагирования, адекватно используя при этом мимику, жесты, интонацию и другие средства.

3. В отличие от монолога, где автор сам определяет не только логику высказывания, но и выбор языковых и речевых средств, в диалоге мы всегда зависим от партнера. Помимо умения говорить, диалог предполагает умение аудировать. Здесь вступают в силу новые группы объективных трудностей, обусловленных индивидуальными особенностями речи говорящего. Из этого следует то, что для успешного ведения диалога в этой связи необходимо иметь определенный уровень развития речевого слуха, вероятностного прогнозирования и т.д. Таким образом, учащимся необходимо овладеть определенным набором реплик реагирования, сформировать готовность к взаимодействию в неожиданных ситуациях, в которых они могут оказаться в реальной жизни.

Еще одна характерная черта диалога это ситуативность. Как уже отмечалось в теоретической части работы, речь нельзя представить вне ситуации, так как именно ситуация определяет мотив говорения. Человек, как правило, говорит потому, что у него есть для этого мотив [Пассов, 2011, с. 208]. Таким образом, чем упражнение больше подобно реальному общению, тем оно полезнее. К сожалению, учебное общение имеет свою специфику, учебные диалоги, не всегда протекающие по тем же законам, что в реальном общении. В связи с этим, все

упражнения, направленные на обучение диалогической речи должны быть такими, в которых у учащегося есть определенная речевая задача и им осуществляется определенная речевая задача и им осуществляется целенаправленное речевое воздействие на собеседника.

Ситуативность как одна из характеристик черт диалога предполагает, что успешность диалогического общения на уроке во многом зависит от заданной ситуации и понимания учащимися речевой задачи общения, которая при всем при этом является максимально приближенной к жизненной ситуации. На уроках иностранного языка учитель создает приближенные к жизни ситуации, в которых учащиеся общаются в парах друг с другом в парах или же в группах. Во-первых, это делает урок более разнообразным. Во-вторых, работая в группе, учащиеся проявляют речевую самостоятельность, открыто выражая свои мысли, высказывая свою точку зрения, при этом тренируя навык практического взаимодействия, и тем самым постепенно преодолевая страх общения. Так поддерживается интерес учащихся к занятиям: ведь каждому хочется осмысленно общаться на осмысленные темы. В противном случае никакие опоры не помогут успешно выполнить задание, преодолевая трудности общения, среди которых «языковой барьер».

Наблюдения в школах при прохождении педагогической практики привел к заключению о нецелесообразности использования некоторых наиболее распространенных в настоящее время заданий при обучении диалогической речи. Например, такие виды работы, как анализ, чтение и разучивание длинных диалогов, которые, как полагают некоторые методисты, могут явиться образцом для составления учащимися собственных диалогов, при проверке оказались бесполезными.

Важно отметить то, что на развитие умения без возникающих трудностей вести свободную, непринужденную беседу в связи с заданной ситуацией они не оказали влияния, и это вполне объяснимо: заучив длинный диалог, воспроизводящий беседу в связи с заданной ситуацией, ученики затрудняются

выбрать из него сразу же те выражения или словосочетания, которые пригодились бы им в новой ситуации. Такая работа требует анализа, а диалогическая речь спонтанна, она требует немедленной реакции на поданный стимул. Кроме того, заучивание готовых диалогов, полностью покрывающих заданную ситуацию, лишает учащихся возможности мыслить самостоятельно, ибо в подобных случаях они усваивают уже готовые мысли.

2.2. Анализ содержания УМК по английскому языку “Spotlight-8” (Ваулина Ю.Е., О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс)

При изучении английского языка на средней ступени общего образования в 8 классе многие школы используют УМК “Spotlight-8”, составленный авторским коллективом в лице Ваулиной Ю.Е., О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс. В нашей работе рассмотрим данный УМК на предмет наличия упражнений, направленных на развитие навыков владения диалогической речи.

Каждый модуль разбит на 7 частей, в каждом из которых реализуются все четыре вида деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение). Упражнения на каждый вид речевой деятельности выделены- Vocabulary, Reading&Listening , Speaking, Grammar, Writing.

В ходе анализа было выявлено, что не все коммуникативно-направленные задания предполагают наличие речевых образцов и клише. В основном учащимся предлагается самим найти необходимые речевые средства в тексте для построения собственных высказываний, что в значительной степени уменьшает инициативность речи и затрачивает на подготовку.

Как говорилось ранее, “ Spotlight - 8” содержит достаточное количество упражнений для развития коммуникативной компетенции, но, ознакомившись с данным комплексом подробнее, мы выяснили, что в нем ощущается недостаток репродуктивных заданий. В этой связи построение урока на основе

предложенных в УМК заданий, направленных на обучение диалогической речи, не дает учащимся полностью развить навык владения диалогической речи, а также преодолевать языковой барьер.

Подробный пример из учебника можно привести, рассматривая упражнения из раздела Speaking, стр. 21 упр. 3 (Приложение А). Практика убедила нас в том, что вопросы и ответы с связи с прочитанным текстом в том плане, как они построены в данном задании, приносят весьма ограниченную пользу в деле обучения учащихся диалогической речи. Объяснить это можно тем, что задача, стоящая перед учащимися при ответах на вопросы, заключается в припоминании фактов, изложенных в тексте, а не сообщении информации. К еще одному явному недостатку можно отнести тот факт, что сама форма работы - вопросо-ответные упражнения хоть и является необходимой, но тем не менее, может создавать у учащихся ложное представление о том, что для ведения беседы он должен либо задавать вопросы, либо отвечать на них, в то время как в естественных условиях общения диалоги не всегда состоят лишь из вопросов и ответов. В них могут быть и утвердительные предложения, содержащие информацию или побуждение к действию, восклицание, на которое тоже надо вовремя реагировать. Таким образом, из-за этого учащиеся могут затрудняться вести беседу. Поэтому такой тип упражнений не является достаточным, так как не развивает у учащихся навыки разговорной речи, помогающие в будущем вести беседу непринужденно, уметь вести ее спонтанно, а также быстро реагировать на сказанное собеседником пусть даже в рамках конкретной ситуации.

Важно помнить, что в методическом отношении существенным является то, что аудирование и говорение способствуют развитию друг друга в процессе обучения, так как понимание формируется в процессе говорения, а говорение в процессе понимания. В связи со всеми перечисленными выше факторами, можно предположить, что данное упражнение целесообразно обыграть следующим образом. Учащимся предлагается:

- прочитать текст, данный в задании;

- выписать новую лексику, которая впоследствии поможет при пересказе и составлении диалога;
- составить план по тексту;
- ответить на вопросы к тексту (устно);
- пересказать текст;
- обсудить текст и высказать свою точку зрения;
- составить диалоги по содержанию текста;

Перейдем к следующему заданию. Например, на тему “Shopping” упр. 9 стр. 29 (Приложение Б). Мы видим, что в основе задания лежит речевая ситуация. Безусловно, важность хорошей речевой ситуации для успешного ведения диалога трудно переоценить. Но знакомясь с данным заданием, важно отметить то, что ситуация не удовлетворяет определенные требования. Даже лучшие ученики, подготовленные предварительными упражнениями, затрудняются вести беседу, если ситуация носит слишком общий характер, как в данном случае. Данную речевую ситуацию очень сложно признать удачной, так как она является недостаточной, ведь ситуация для диалогической речи должна удовлетворять определенным требованиям, в ней должны быть:

- 1) Описание
- 2) Стимул
- 3) Задание

Таким образом, ситуация должна помочь создать необходимую атмосферу, с тем чтобы учащимся было ясно, между кем проходит диалог, в какой обстановке, а также ситуация должна иметь стимул, который лучше всего создается в том случае, если говорящие поставлены в различные условия.

Во время педагогической практики было отмечено, что для обучения неподготовленной устной речи большое значение имеет систематически и преднамеренно создаваемые ситуации, способствующие возникновению мотива и потребности высказывания, активизации мыслительной деятельности. Итак, в задачу учителя может входить составление дополнительных к данному

упражнению на тему “Shopping” диалогических ситуаций в различных вариантах. Например:

A) You come to your friend’s house and find out that he weahjrs new pajamas. You express your opinion about and want to know where he bought it.

B) Your sister got a new wedding dress and asks you if it suits her or not.

C) Your father is wearing new shoes and asks your opinion but you don't like the color because they are too shiny. Express your opinion and give him a piece of advice where what he can change in on.

Важно отметить, что ситуации должны быть максимально приближенными к вероятным. Вероятными ситуациями для учащихся являются те, в которых они действуют за пределами урока. В них могут принимать участие их близкие и родные люди, друзья, они готовят учеников к будущей жизни, в них проигрываются различные обстоятельства.

Кроме того, так называемые функциональные опоры могут восполнить дефицит языковых средств, и помочь учащимся чувствовать себя более комфортно и уверенно с психологической точки зрения. Методика их использования для обучения тактике диалогического общения разработана Т. У. Тучковой. Приведем пример:

D) You are at the shoe shop. You want to buy suitable shoes but you are not sure whether shoes of your size are on sale. The flow chart will help you (Приложение В).

Как показал опыт работы, одним из эффективных средств создания мотива к иноязычному общению учащихся являются нетрадиционные методы обучения. К ним можно отнести ролевые игры. В. Риверс писала: «Чтобы перенос в реальную жизнь из учебного процесса был по настоящему успешным, работа в аудитории должна как можно точнее имитировать условия реального языкового общения».

Ролевою игрою можно считать одним из способов повышения эффективности обучения диалогической речи, преодоление языкового барьера. Особое значение ролевая игра приобретает в обучении иноязычной диалогической речи именно на среднем этапе обучения, то есть у школьников подросткового возраста.

Известно, что учащихся переходного возраста характеризует «чувство взрослости»: подростки стремятся быть похожими на взрослых, представлять себя взрослыми и совершать соответствующие речевые поступки. Ролевая игра как раз и обеспечивает общение на взрослом уровне, позволяет детям проявлять инициативу и самостоятельность, реализует их стремление к самоутверждению. Ее применение на данном этапе способствует усилению мотивации к изучению иностранного языка и тем самым поддержанию ее на старшей ступени обучения. [Мешимбаева, 2009, с.162].

Еще Л.С. Выготский утверждал, что в ролевой игре "ребенок плачет, как пациент, и радуется как играющий" и что "в игре ежеминутно происходит отказ от мимолетных желаний в пользу выполнения взятой на себя роли".

Все эти факты с достаточной убедительностью говорят о том, что в ролевой игре происходит существенная перестройка поведения ученика — оно становится произвольным. Это значит, что в ролевой игре ученик не чувствует той напряженности, которую он может ощущать при обычном ответе, он более раскрепощен и свободен.

В основу приема инсценировки положены такие принципы:

- а) никакой подготовительной работы (написание сценария, подготовка костюмов, декораций, заучивание ролей и т. п.) не проводится;
- б) инсценировка осуществляется непосредственно на уроке, на заключительном его этапе (как правило, в течение 5-10 минут)

2.3. Методическая разработка дополнительных материалов по преодолению языкового барьера в процессе обучения диалогической речи.

Среди причин возникновения языкового барьера, как было указано выше, лишь низкая самооценка говорящего, на наш взгляд, является причиной чисто психологического характера и относится к сфере деятельности

профессионального психолога. В то время, как остальные причины, как-то страх совершить ошибку или получить критику, а также дефицит языковых средств - это причины, которые эффективно устраняются в рамках работы учителя средствами урока иностранного языка, и лежат в области его профессиональных компетенций. Решение последних двух проблем - создание на уроке ситуации успеха и благоприятного психологического климата способно положительно повлиять и на общую самооценку обучающегося в сторону ее повышения. Реализация данных мер должна проходить под чутким вниманием учителя, которому при этом следует учитывать возрастные психологические особенности учащихся, которые были конспективно упомянуты в первой части работы. В данной же части работы мы рассмотрим и систематизируем возможные средства преодоления языкового барьера.

2.3.1. Методические приемы, способствующие снятию барьера

В процессе обучения диалогической речи остается актуальным вопрос повышения эффективности обучения, ставится задача поиска дополнительных средств поддержания интереса к изучаемому материалу. Эффективным средством решения этой задачи являются дидактические игры, среди которых особое место занимают ролевые игры.

Как уже было отмечено, применение на уроках ролевой игры трудно переоценить, именно поэтому в данной работе нами уделено особое внимание данному средству решения задачи по преодолению языковых трудностей.

Ролевая игра способна серьезно мотивировать учащихся, она помогает совершенствовать навыки понимания речи на слух и использования языка как средства общения, кроме того, ролевая игра является хорошим помощником при создании на уроке благоприятной психологической обстановки и положительного

эмоционального настроения, что может предотвратить страх совершить ошибку, скрываемый в психологической причине языкового барьера у учащихся.

Так, например, возвращаясь к заданию из учебника, на тему “Shopping”, будет целесообразно дополнить его следующей ролевой игрой, целью которой будет являться развитие диалогической речи, а также применение в диалогической речи изученный материал: (belt, blouse, coat, costume, dress, gloves, handkerchief, jacket, leather jacket, jeans, jumper, scarf, shirt, shorts, skirt, socks, suit, sweater, tie, tights, trousers, T-popshirt, umbrella, boots, shoes, slippers, trainers, size, pair), фразы (Can I help you? Anything else? How much is it? How will you pay? Can I pay by card? Does it fit? What size are you? It suits you. To try on) грамматических конструкций (Here you are, I'd like, that's all). Ролевая игра включает в себя проигрывание разных ситуаций и разных ролей.

Ролевая игра №1.

Задание первому участнику: Role of the foreign star. You are a foreign star. This is your first visit to Russia. You want to go shopping because you are interested in fashion all over the world, and you want to look like citizens of this country .

Задание второму участнику: Role of the assistant. Your shop was visited by a foreign star. She is interested in fashion all over the world and wants to know about clothes in our country. Advice the foreign star more suitable variant.

Ролевая игра № 2

Задание первому участнику: Role of the journalist. Tomorrow you will have interview with the star of show business. Choose clothes according to the situation.

Задание второму участнику: Role of the assistant. Your customer is a journalist. He asked you to help with the clothes for interview. Show possible variants.

Ролевая игра на тему «What is the modern way of communication?».

Цель: развитие умения диалогического общения в процессе ролевой игры

Задачи:

- развитие умений монологической и диалогической речи;

- формирование коммуникативных умений и навыков;
- отработка и закрепление лексических единиц по теме «Ways of communication»;
- повышение мотивации к говорению

Оборудование: карточки с ролями, карточки с изображением различных видов коммуникации.

Роли:

1. Leader
2. Student 1 – for regular mail
3. Student 2 – for E-mail
4. Student 3 - for phone calls
5. Student 4 – against regular mail
6. Student 5 – against E-mail
7. Student 6 – against phone calls

Ход игры:

Teacher: Good morning, Students! I'm glad to see you today. Today we are going to talk about different ways of communication. Учитель передает слово ведущему.

Leader: Hello everyone! It's not a secret that every day we talk to our family, friends, classmates and ect. Some of them are nearby, some of them are not. How can we connect to them?

Student 1: Let me start. I have to say that there are a lot of ways of communication nowadays but we don't have to forget about regular mail. People wrote letters long time ago! We should remember it! We should support it!

Student 4: Don't you think that this way is the longest? Why should we wait when we can reply immediately?

Student 1: This is our history and we should respect it. By the way, this is the most romantic way.

Leader: Thank you! And I'd like to hear what do you think about E-mail?

Student 2: It's the best way of communication! We can talk all the time and we don't have to wait.

Student 5: I think that it isn't truth. We think that we talk to people but it is illusion. All of them are on the other side of computer.

Student 2: I have a lot of foreign friends. And it's absolutely the most convenient way to talk to them.

Student 5: I agree with you only in this case, because you should go outside and talk to real people if you have a chance. Leader: I've got your point of view. That's very nice that you have your own opinion. And all of you know about cell phones. What do you think about it?

Student 3: This is the most amazing thing that man could imagine! You can hear people who are far from you.

Student 6: That's true! But there are a lot of people who use it in a different way. They forget that this thing is for necessary communication, not for games and social nets.

Student 3: Why do you think that this is bad?

Student 6: I think that this is catastrophe for mankind. People stop thinking. They are always in the phone. They don't see anything around themselves.

Leader: Thank you, everybody! I'm glad that you have what to say about it. But remember: everything has pluses and minuses. It's a great development but we shouldn't replace real communication with unreal. And of course we shouldn't forget to rise our eyes up because the world is beautiful.

Teacher: Thank you, dear Students. You worked very nice! I hope you liked it. See you next time.

Предполагаемые результаты:

- сформированы умения монологической и диалогической речи;
- отработаны лексические единицы по данной теме;
- сформированы коммуникативные навыки;

- сформировано умение уважительного отношения к позиции другого высказывающегося;

- повышен познавательный интерес к изучению иностранного языка;

- развиты творческие способности учащихся

Подводя итоги ролевой игры, учитель должен оценить вклад каждого ученика в подготовку и участие в ролевой игре, выразить отношение к их ролевому поведению и лишь в последнюю очередь - правильность их высказываний на иностранном языке. Причем лучше отмечать положительные стороны проведенной ролевой игры, а недостатки лучше обсудить в индивидуальном порядке с каждым учеником. Учитель должен быть тактичен, так как неодобренная оценка деятельности ее участников приведет к снижению активности.

Важно подчеркнуть, что правильно организованная ситуация ролевого общения, в которой нужно решить определенные проблемы или коммуникативные задачи является сильнейшим стимулом развития спонтанной речи. Поэтому очень важен единый сюжет, в соответствии с выбранной коммуникативной ситуацией и ролевыми отношениями между участниками общения. Ученики могут играть роль самих себя, но чаще они исполняют роль какого-либо персонажа в специфической ситуации.

Таким образом, ролевая игра – хорошая возможность для раскрепощения участников, для проявления умений анализировать, общаться, принимать решения.

Ранее в работе мы уже упомянули, что вербальные опоры как средство обучения диалогической речи являются отличным помощником для учащихся для более эффективного овладения. Кроме того, учебный процесс, построенный с применением стимулов и опор, обеспечивает реализацию основных требований государственного стандарта по иностранному языку, обеспечивает активизацию образовательной, воспитательной и развивающей деятельности подростков. Наиболее полной, по нашему мнению, классификация опор представлена Е.И.

Пассовым в книге «Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению». Прежде всего, различают словесные (вербальные) и изобразительные (невербальные) опоры, так как ассоциации можно вызывать как посредством слов, так и с помощью изображения реальной действительности. Классификация представлена в таблице №1 (Приложение Г).

Обучение диалогической речи может также стимулироваться текстом, а именно вербально заданной ситуацией. Так, например, при обучении диалогической речи можно использовать кодоскоп. Учитель заготавливает транспарант, на котором представлены слова отца, обращенные к сыну (или стимулирующие реплики). В задачу учащихся входит подбор реагирующих реплик, подходящих по смыслу, с тем, чтобы получился диалог.

Father: I say, Sonny, what shall we buy for Mummy on Woman's day?

Sonny (1) ...

Father: That's a good idea! And what will you say to Mum?

Sonny: (2) ...

Реагирующими репликами могут быть:

(1) Let's buy her some flowers.

Let's buy her a large box of sweets.

Let's buy her the book about Moscow. Etc.

(2) I'll say, "Dear Mum, I love you so much".

I'll say, "Best wishes for Mother's Day".

Итак, перейдем к невербальным опорам, которые можно считать не менее эффективными. Для создания ситуаций общения могут также использоваться рисунки, карикатуры, текст, схематическая опора, и т.д.

Также, к невербальным опорам относятся картинки. Рассмотрим возможное упражнение с применением невербальной опоры. Оно базируется на соревновательном духе учащихся, поэтому способно вызвать мотивацию к говорению. Учащихся делят на группы по 3–4 человека. Каждая группа получает одну и ту же картинку. Дети в группе должны составить как можно больше

вопросов к картинке и записать их. На упражнение дается от 5 до 10 минут. Обычно на пятой минуте наступает затишье, потому что количество вопросов, казалось бы, исчерпано. Однако потом приходит «второе дыхание» и ребята начинают генерировать все новые и новые вопросы. По окончании задания группы озвучивают свои варианты. Производится отбор одинаковых вопросов, а также уникальных вопросов. Все вопросы, не имеющие отношение к картинке. Побеждает группа, составившая наибольшее количество правильных вопросов. Второй этап соревнования — это «битва» вопросов и ответов. Каждая группа задает свой вопрос, а следующая группа должна ответить на него. В порыве соревнования барьеры, сдерживающие учащихся во время речевых высказываний в других, обычных условиях, уходят, дети просто разговаривают. Пример реализации задания в рамках темы из УМК “Art” (Приложение Д).

Как уже было отмечено, недостатком диалогической речи многих учащихся является недостаточное разнообразие используемых ими в беседе способов реализации различных языковых функций. В следующих ниже упражнениях отрабатывается использование языковых структур для формулировки аргумента в рамках заданной ситуации (задание 1), согласия/ несогласия (задание 2), к ним даны предполагаемые ответы учащихся.

Задание 1.

1. Choose the correct word or phrase to complete these phrases.

1. Getting a book *would/should* be a good idea because...
2. One thing we *would/should* remember is that...
3. Personally, I suggest *to get/getting* a new pen because...
4. One advantage of *get/getting* a briefcase is ...
5. In my opinion, it *would/should* be best to get a picture because...

2. Imagine your teacher is leaving the school. You have collected some money to buy him/her a present. Choose one of the following presents to buy your teacher and explain why you think it would be a good idea. Try to use the phrases from exercise 1.

a box of chocolates	a book	a new briefcase
a picture of the class	a new pen	something else

Задание 2.

1. Complete the phrases using the words in the box.

afraid are certain completely good have point	
1 I'm _____ ___ I don't agree because ... 2 I agree up to a _____, but ... 3 That's a _____ ___ point, and ... 4 I _____ to disagree	5 Yes, I _____ agree with you. 6 Well, I agree to a _____ extent, but ... 7 You _____ ___ right, and ...

with you.	
-----------	--

[Key: 1 afraid, 2 point, 3 good, 4 have, 5 completely, 6 certain, 7 are]

2. Write each phrase in exercise 1 in the correct column in the table.

agree	agree partly agree, partly disagree	disagree
-------	-------------------------------------------	----------

Key:

agree	agree partly agree, partly disagree	disagree
<i>That's a good point, and ... Yes, I completely agree with you. You are</i>	<i>I agree up to a point, but ... Well, I agree to a certain extent,</i>	<i>I'm afraid I don't agree because ... I have to disagree with</i>

<i>right, and...</i>	<i>but ...</i>	<i>you.</i>
--------------------------	----------------	-------------

Приведённые выше каркасы диалогического общения называют функциональными моделями диалога. Опоры, которые содержатся в них в виде речевых задач, готовят говорящего в плане тактики, что имеет место и в реальном процессе общения, поэтому не противоречит неподготовленности как характеристике этапа развития речевого умения. Данная методика также помогает на основе спонтанности высказываний научиться подбирать реплики с точки зрения вежливости, опираться на личные навыки, а не на шаблонные фразы.

2.3.2. Средства создания благоприятной обстановки для снятия языковых трудностей

Говоря о трудностях, возникающих при обучении диалогической речи, возникает необходимость поднять вопрос о мотивации к изучению иностранного языка в целом. Часто учащиеся отказываются заниматься на занятиях только потому, что у них отсутствует мотивация к изучению языка, и он им не интересен вовсе. Причины такого поведения могут быть различными. Необходимо понимать, что сформировавшиеся убеждения по изучению языка влияют на результаты обучения. Предыдущий опыт учащихся имеет большое значение в формировании дальнейшего отношения к языку. Необходимо быть предельно осторожными в организации ведения занятий, поскольку нерациональные и непродуманные действия учителя могут пагубно сказаться на мотивации учащихся к изучению иностранного языка. Сформировать у таких учеников навык устной речи без изучения вопроса мотивации не представляется возможным. Рассматривая работы известных отечественных и зарубежных

методистов, занимающихся исследованием проблемы языковых трудностей, нами были выделены следующие рекомендации и меры, помогающие учителю воссоздать нужную обстановку на уроке:

1. Не исправлять ошибки в момент воспроизведения речи (делать это позже).
2. Предлагать для обсуждения простые темы, желательно забавные, либо имеющие отношения к типовым топикам таким, как дом, хобби, друзья и т.д.
3. Выписывать на доске лексику, которую можно использовать во время говорения.
4. Подбадривать смущающихся учащихся, вызывать их на «бой», предлагая попытаться говорить без остановок в течение 30 секунд.
5. Давать детям подсказки, например, пример диалога на выбранную тему.
6. Быть всегда благожелательным к ученикам.

При планировании урока по развитию диалогических умений следует учитывать, что он должен включать несколько этапов, для повышения эффективности урока и мотивации учащихся. Зарубежные методисты Scott Thornbury и Peter Watkins выделяют следующие этапы:

- 1) разминочная часть (warm-up), где выполняется недолгая речевая деятельность;
- 2) различные задания на говорение (different speaking activities);
- 3) постановка сложных задач, проблем (challenges);
- 4) вопросно-ответная форма работы (questions and answers);
- 5) рефлексия (reflection) [Thornbury, 2008, 53c].

Остановимся подробнее на каждом этапе.

Так, целью разминочной части является успокоение учеников, снижение тревожности. У учащихся можно спросить о какой-то общей информации, о них самих, их предпочтениях. Данная часть занимает не более двух минут и не оценивается.

На втором этапе с помощью различных заданий учитель определяет уровень умения учащегося в говорении. Здесь можно предложить учащимся какой-то визуальный материал, подсказку, а именно меню ресторана, картинки, карту города, записки и т. д. и задавая вопросы по картинке выводить учащихся на контакт. Данную часть следует оценивать.

На самом сложном и ключевом этапе (challenge) учащиеся должны приложить максимум своих усилий и подтвердить свои знания с предыдущего пункта. Не следует оценивать данный этап до тех пор, пока учащиеся не привыкнут к данному типу работы [Christine Coombe, 2015, 121].

На этапе вопросно-ответной формы работы учитель заново пытается успокоить учащихся некоторыми простыми вопросами.

Последний этап – рефлексия. Он является необходимым, так как помогает ученику оценить собственные результаты, сориентироваться в собственных знаниях. Учителю помогает понять, какие именно формы заданий вызывают наибольший интерес у учеников.

Заключение

Предпринятое исследование посвящено преодолению языкового барьера при обучении диалогической речи посредством внедрения в обучение дополнительного материала. Диалогическая речь имеет ряд коммуникативных, лингвистических психологических особенностей. Диалогическая речь является одной из самых главных форм речевого общения. Она гораздо сложнее, чем монологическая речь из-за повышенного напряжения внимания, а так же из-за большого количества используемых речевых образцов. На успешность построения диалога влияют психологические процессы учащихся. Так, на процесс диалогического высказывания влияют психологические факторы, обусловленные возрастными психологическими особенностями учащихся.

В средней общеобразовательной школе ученики начинают вступать в новый этап своего возраста – их психика придает большое значение социализации и

общению, что подразумевает фундаментальное значение коммуникативного навыка, неотъемлемую часть которого составляет работа с приобретением такого навыка, как владение диалогической речью. В реальной жизни мы гораздо чаще вступаем в диалоги, чем выступаем с пространными монологами. В связи с этим при обучении иностранному языку все большее внимание уделяется формированию умений диалогической речи. Эта тенденция отражена в современных стандартах обучения иностранным языкам и обуславливает обязательную проверку умений спонтанной диалогической речи при итоговом контроле знаний и умений учащихся на выпускном экзамене. К сожалению, вопрос формирования и активизации данного навыка в рамках урока английского языка порождает немало трудностей, как для учителей, так и для учеников. Одной из таких проблем является языковой барьер.

В ходе исследования было выявлено, что для того, чтобы мотивировать учащихся на высказывание, выражение мыслей чувств необходимо создать определённые условия. Во-первых, нужно создать благоприятные условия, располагающие к диалогу. Во-вторых, заинтересовать учащихся в выполнении предложенных заданий. В-третьих, стимулировать учеников на выражение своих мыслей. Благоприятные условия помогают учащимся раскрыться, с удовольствием слушать и говорить изучаемом языке, вселяют в них уверенность в том, что они могут понимать и быть понятыми, при этом, не боясь услышать критику в свой адрес. Важно, чтобы учитель поощрял даже небольшие достижения учеников, создавая тем самым ситуацию успеха.

Помимо вышесказанных условий, учителю следует использовать различные дополнительные материалы, а также приемы, в том числе ролевые игры. В условиях игры учащимся гораздо легче попасть в атмосферу увлечённости, преодолеть стеснительность и тем самым извлечь из памяти всевозможные диалоговые конструкции, которые помогут построить грамотный диалог не только с точки зрения грамматики, но и с точки зрения культуры общения,

создавая при этом у учащихся психологическую готовность. Так, нами были разработаны и представлены дополнительные задания к учебно-методическому комплексу. А также, приведены общие рекомендации по созданию обстановки, способствующей снятию у учащихся языкового барьера.

Исходя из всего вышесказанного, делаем вывод, что полноценное обучение диалогической речи должно проходить не только на базе упражнений, предлагаемых в УМК, но и строиться на различных творческих и интерактивных упражнениях, чтобы мотивировать учащихся на более успешное и продуктивное обучение.

Все вышеизложенное позволяет утверждать, что цель нашего исследования достигнута, поставленные задачи решены, выдвинутая гипотеза подтвердилась.

Библиографический список

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) – М.: издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Выготский Л.С. Педагогическая психология [Текст] / Л.С.Выготский. М.: Просвещение, 2003.
3. Вишневский Е.И. Опыт построения упражнений для работы в парах // Иностранные языки в школе. – 2005. - № 6.
4. Васильева И.Б., Шафоростова В.М. Создание и проведение ролевых игр на уроках английского языка. / Методические рекомендации для преподавателей. Издательский дом ГУ ВШЭ Москва, 2005. – 157 с.
5. Гурвич, П.Б., Кудряшов, Ю.А. Общая методика обучения иностранным языкам [Текст] / П.Б.Гурвич, Ю.А. Кудряшов. – М.: Русский язык, 1991.
6. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учебное пособие. - М.: Издательский центр "Академия", 2004.

7. Жолнерик Л. И. Обучение диалогической речи// Иностранные языки в школе. – 1985. - № 3.
8. Зимняя, И.А. Лингвопсихология речевой деятельности [Текст] / И.А. Зимняя – Воронеж, Москва: МГСИ: МОДЭК, 2001.
9. Кожемякина В.А., Колесник Н.Г., Крючкова Т.Б. Словарь \ социолингвистических терминов. ИЯРАН, 2006.
10. Кауфман К.И., Кауфман М.Ю. Учебник для 8 кл. Обнинск: Титул, 2008. - 256 с.
11. Котенкова А.В. Проблема использования игровых приемов в обучении иностранному языку на раннем этапе в средней общеобразовательной школе. – М.: МГУ, 2008. – 78 с.
12. Коньшева А.В. Английский язык. Современные методы обучения. Минск: ТетраСистемс, 2014.
13. Мешимбаева, Б.Ш. Научные и методические основы диалога [Текст] / Б.Ш. Мешимбаева. - Усть-Каменогорск: Феникс, 2009. - 162 с.
14. МакаевХ.Ф., МакаеваЛ.Х. Преодоление языкового барьера как главная проблема иноязычной подготовки // В мире научных открытий. 2014.
15. Немов, Р.С. Общая психология. В 3-х т. Т. 3. Психология личности: Учебник / Р.С. Немов. - М.: Юрайт, 2012.
16. Обухова Л.Ф. Возрастная психология. – М.: Юрайт-Издат, 2012. – 215 с.
17. Пидкасистый П.И. Технология игры в обучении / П.И. Пидкасистый. – М.: Просвещение, 2008 г. – 193 с.
18. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иностранному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 2009.
19. Плотникова Т.Н. Диалог как объект исследования в современной науке у детей школьного возраста [Текст] / Т. Н. Плотникова // Психология и педагогика XXI века: теория, практика и перспективы : редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. – 22 с.

20. Рогова, Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М. : Просвещение, 2010.

21. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. - М.: Просвещение, 2005.

22. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. - М.: Просвещение, 2005.-239 с.

23. Стайнберг Дж. 110 игр на уроках английского языка. М.: Астрель. 2004. – 129 с.

24. Филатов В.М. Методика обучения иностранным языкам в основной общеобразовательной школе: Учебное пособие для студентов педагогических колледжей/ Серия «Среднее профессиональное образование». – Ростов н/Д: «Феникс», 2004. – 416 с.

25. Федеральные государственные образовательные стандарты среднего общего образования // Приказ Минобрнауки России от 17 декабря 2010 года № 1897 «Об утверждении и введении в Действие федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования» [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru> (дата обращения 1.04.2020).

26. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис, 2007. – 480 с.

27. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2010. – 215 с.

28. Bilbrough Nick. Dialogue activities. Exploring Spoken Interaction in the language class. – Cambridge University Press, 2007. – 245 с.

29. Course in Language Teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

30. Coombe Christine. A practical guide to assessing English language learners. The University of Michigan Press, 2015. – 202 с.

31. Fun English games – 2017. – [Электронный ресурс]. URL: <http://www.funenglishgames.com/games.html> (дата обращения: 3.03.20).

32. Krashen Stephen D. Principles and practice in Second Language Acquisition. University of Southern California, 2009.



Socialising in the UK

1 What is social etiquette?
 a) customs & rules for polite behaviour
 b) customs or beliefs which have existed for a long time

2  Read the title of the text and the headings under the pictures. What do you think people in the UK do in these situations? Listen and read to find out.

3 Answer the questions.
 1 How do the British greet someone for the first time?
 2 How do they greet friends and relatives?
 3 What can you talk about with a British person?
 4 What should you do when you visit a British person?

Social Etiquette in the UK

The British are famous for their language, sense of humour and, of course, politeness. So, when you are in the UK, make sure you **respect** the social etiquette in the following situations:

British people are quite reserved when greeting one another. A handshake is the most common form of greeting when you meet someone for the first time. It is only when you greet close friends or relatives that you would **kiss** them **on the cheek** or **give them a hug**. The British may also call you by many different '**affectionate**' names, such as dear, chuck, mate, guv, son or madam. Do not be **offended**, this is quite normal.

The British like their privacy, so not all topics are safe for **small talk**. Avoid asking people about their age, religion, politics, **marital status**, weight or how much they earn. Instead, **acceptable** small talk topics are family, films, television, sport, studies, food, hobbies and of course, the weather!

When you visit people at home, make sure you are on time. It's also nice to take a gift for your **hosts**, such as a bottle of wine, a bunch of flowers or a box of chocolates. A British person might say 'come and see me soon' or 'drop in anytime'. However, you must always phone before you visit someone.



Greeting people



The weather's terrible, isn't it?
 Making small talk



Visiting people at home

4 Explain the words/phrases in bold. Use some to complete the sentences.

- 1 You mustn't be rude to your teachers. You should them.
- 2 Lucy gave her parents a and then went to bed.
- 3 Being impolite to others is not behaviour.
- 4 Apart from the, he didn't know anyone at the party.
- 5 She kissed her daughter on the before she left for work.

5 Now answer the questions in Ex. 3 about your country.

6 *Project:* Write a short article for an international school magazine explaining what someone should do to greet people, make small talk or visit people in your country. Use your answers from Ex. 5.

- 5 Read and complete the dialogue. There is one extra sentence. Compare with your partner. Listen and check.

Amy: What nice sunglasses! Are they new?
 Jenny: 1)
 Amy: They really suit you. Where did you get them?
 Jenny: 2)
 Amy: Whereabouts is it exactly?
 Jenny: 3)
 Amy: Were they very expensive?
 Jenny: 4)
 Amy: That's a bargain. I think I'll go and have a look myself on Saturday. We can go together if you like.
 Jenny: 5)
 Amy: OK! See you there.



- A At Stacey's in the town centre.
 B In Crimpson Street, opposite the bakery.
 C Great. 10:30 at the bus station.
 D No. I would never shop there.
 E No, not at all. They were only £ 2.
 F Yes, I bought them a couple of days ago. I'm glad you like them.

Listening

- 6 You will hear a radio advertisement for a flea market. Listen and fill in the missing information.

Camden Stables Market!

An exciting market in a historic setting!

- alternative fashions, and gifts from 1) to antiques
- 2) shops and stalls
- now open 3) days a week, 9:30 am to 4) pm
- nearest underground 5) Chalk Farm, Northern Line

Intonation

Intonation in questions

- 7 Read the box. Then listen and repeat.

Yes/No questions usually have rising intonation.
 Wh-questions usually have falling intonation.

- 1 Are they new? 3 Where did you get them from?
 2 Were they expensive? 4 Whereabouts is it exactly?

Say it right

- 8 Choose the correct response. Listen and check.

- 1 A: Can I help you?
 B: a No, I'm just looking, thanks.
 b It doesn't fit me.
- 2 A: How would you like to pay?
 B: a By credit card.
 b Later.
- 3 A: Have you got it in a small?
 B: a Try it on, please.
 b Let me have a look.
- 4 A: Do you like the colour?
 B: a Not really. Have you got it in blue?
 b Can I exchange it?

Speaking

- 9 *Portfolio:* Work in pairs. You're wearing something new. Your friend comments on it. Act out your dialogue. Record yourselves.

- 10 Think of six new words/phrases you have learnt in this lesson. Make sentences using them. Tell your partner.

Приложение Б

Student A-a customer	Student B-a shopkeeper
Greet the shopkeeper	Respond to greeting
Ask for the price	Give the price
Exclaim how expensive it is	Explain why expensive
Agree to buy the shoes	Explain how to look after leather
Say good-bye	Say good-bye

Приложение В

Таблица 1

Виды опор	Содержательные	Смысловые
Вербальные	Микротекст (зрительно) Микротекст (аудитивно) Текст (зрительно) Текст(аудитивно) Логико- синтаксическая схема	Слова как смысловые вехи; лозунг; подпись; афоризм; поговорка, синквейн
Изобразительные	Кинофильм, серия рисунков, фотографий, комиксы, картина	Диаграмма, таблица, схема, плакат

Приложение Г



A) Возможные вопросы, составленные учащимися:

What are your plans for tomorrow?

Are you a fan of art?

There is also an art gallery on the second floor, isn't there?

And who is your favorite artist?

What modern compositions do you know?

Б) Возможный диалог, включающий в себя задаваемые вопросы:

Dina: Hi, Adam. How are you?

Adam: Hi, Dina. I'm fine, thank you. And you?

Dina: I'm very well, thanks. What are your plans for tomorrow?

Adam: I haven't planned anything, yet. As soon as the school lessons finish, I'm free. Do you want to suggest anything?

Dina: Yes, I wanted to suggest going to the city museum. I've never been there, but my mum says this place is worth visiting.

Adam: Sounds good. I'm all for it! Let's visit the museum. I've also never been there.

Dina: Are you a fan of art? There is also an art gallery on the second floor?

Adam: I like contemporary art of young and yet infamous artists, but there are some world-famous artists whose work I respect. For example, Salvador Dali, Pablo Picasso, Claude Monet, etc.

Dina: I see. You are lucky, then. The city museum has several exhibition halls which feature classic art and modern compositions.

Adam: Great! We should definitely go there. And who is your favorite artist?

Dina: Most of all I like the art works of Ivan Aivazovsky, but they are kept either in Tretyakov Gallery or in Pushkin Museum of Fine Arts. Some of his works are kept in Feodosia in the house where he used to live.

Приложение Д